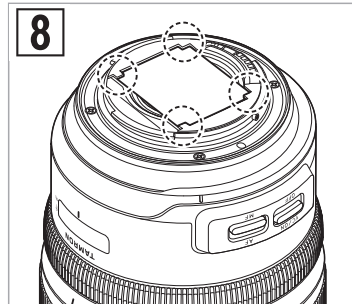
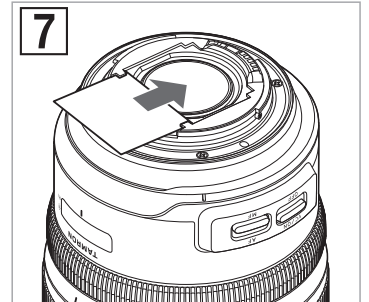
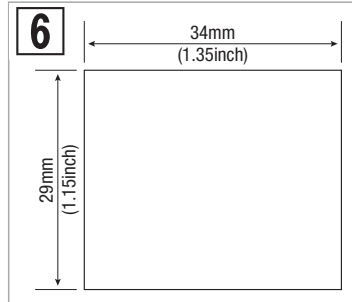
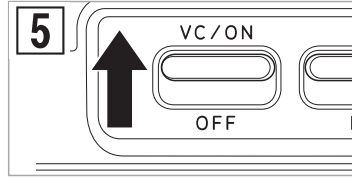
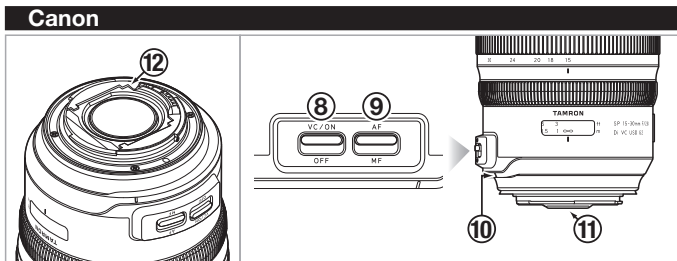
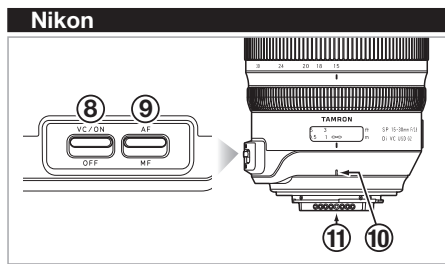
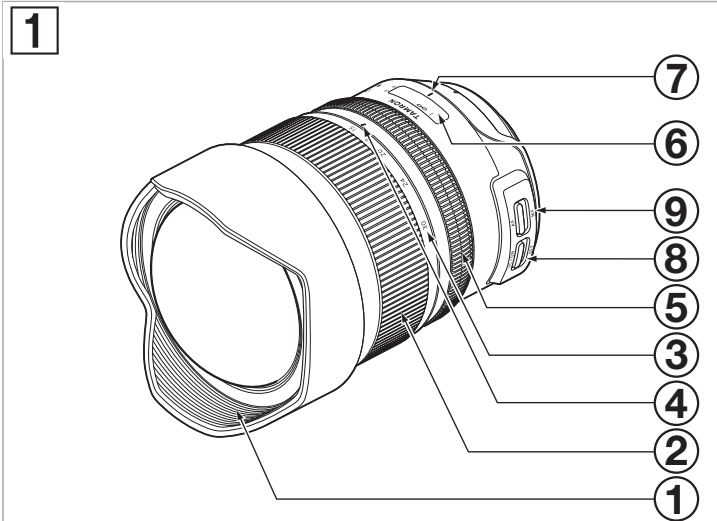


TAMRON | Model: A041 Owner's manual

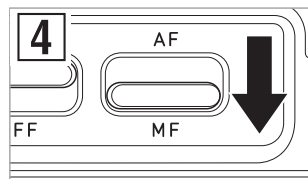
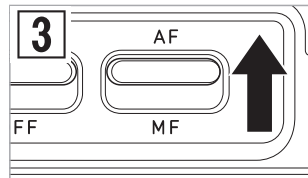
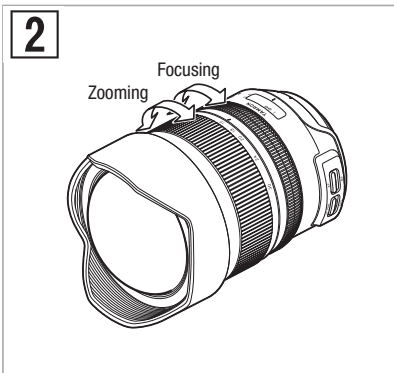
SP 15-30mm F/2.8 Di VC USD G2

For Nikon DSLR
For Canon DSLR



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



EESTI KEEL

Täname, et otsite oma fotovarustusse Tamroni objektiivi. Lugege enne oma uue objektiivi kasutamist põhjalikult selle Kasutusjuhendi sisu, et tutvu objektiiviga ja selle objektiivi õigete kasutusvõtetega ja luua kõrgeima kvaliteediga pilte. Õige käsitsemise ja hooldamise korral tagab Tamroni objektiiv teile mitmeks aastaks kaunid ja põnevad fotod.



- Selgitab ettevaatusabinõusid, mis aitavad probleeme ennetada.



- Selgitab asju, mida te peaksite lisaks põhitõimingutele teadma.

OSADE NIMETUSED (Vt joonis 1)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① Objektiivi varjuk | ② Suumirõngas |
| ③ Fookuskauguse skaala | ④ Fookuskauguse märk |
| ⑤ Fokuseerimisrõngas | ⑥ Kauguse skaala |
| ⑦ Kauguse märk | ⑧ Lülitit VC (vibratsioonikompensatsioon) |
| ⑨ Lülitit AF/MF | ⑩ Objektiivi kinnitusemärk |
| ⑪ Objektiivi-kaamera liidesekontaktid | ⑫ Tagumine filtrihoidik |



- Enne objektiivi kasutuselevõttu eemaldage sellelt kile.

PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Mudel	A041
Fookuskaugus	15-30 mm
Maksimaalne apertuur	F/2,8
Vaatenurk	110°32' - 71°35'
Objektiivi ehitus	13/18
Minimaalne fookuskaugus	0,28 m (11,0")
Maksimaalne suurendustegur	1:5
Pikkus	142,5 mm* (5,6")
Läbimõõt	ø 98,4 mm
Kaal	1 100 g* (38,8 oz)



- * Väärtused vastavad Nikon'i toodete tehnilistele andmetele.
- Pikkus: Kaugus objektiivi esiosast kinnituspinnani.
- Kasutusjuhendis toodud objektiivide omadused ja disain võivad muutuda etteetamata.

OBJEKTIIVI KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Eemaldage objektiivi tagumine kork. Joondage objektiivi kinnitusemärki ⑩ ja kaamera paigaldusmärki ja sisestage objektiiv.

Keerake objektiivi Nikon'i mudelite puhul vastupäeva ja Canon'i mudelite puhul päripäeva, kuni see lukustub.

Objektiivi eemaldamiseks keerake objektiivi vastupidises suunas ja vajutage samal ajal kaamerale objektiivi vabastamise nuppu.



- Lülitage enne objektiivi kinnitamist ja eemaldamist kaamera toide välja.
- Canon'i kaamerate puhul joondage EF-objektiivi märgiga (punane ring).



- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSREŽIIMIDE VAHETAMINE (Vt joonis 1 - 4)

Automaatfookusega (AF) pildistamiseks viige lüliti AF/MF ⑨ asendisse „AF“. (Vt joonis 3)

Manuaalfookusega (MF) pildistamiseks viige lüliti AF/MF ⑨ asendisse „MF“ ja keerake fokuseerimisrõngast ⑤ ja fookustage pilti käsitsi. (Vt joonis 2, 4)



- Kauguse skaala ⑥ on toodud juhendamiseks. See võib erineda tegelikust fookuse asukohast.
- AF-režiimis võib sõltuvalt pildistatavast objektist olla automaatfookuse töötamine raskendatud.



- AF-iga fokuseerimisel on võimalik täismanuaalse mehhanismiga lülitada MF-ile, keerates fokuseerimisrõngast ⑤, kui lüliti AF/MF ⑨ on asendis AF. AF-ile saab tagasi lülitada, kui eemaldada sõrm katiku vabastamise nupult ja vajutada katiku nupp uuesti pooleldi alla.
- Fookuse tagamiseks erinevates tingimustes, on võimalik fokuseerimisrõngast ⑤ keerata üle lõpmatuse (∞) asendi. Seetõttu kontrollige alati pildiotsija fookust, kui pildistate käsitsi fookustamisega, isegi kui fookus on joondatud lõpmatuse asendiga.
- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

VC-MEHHANISM (Vt joonis 1, 5)

VC-mehhanism (vibratsioonikompensatsioon) vähendab pildi hägusust, mida võib põhjustada käes hoides pildistamine.

VC kasutamine (Vt joonis 5)

Kui kasutate VC-funktsiooni, viige lüliti VC ⑧ asendisse ON.

Vajutage katiku nupp pooleldi alla ja veenduge enne pildistamist, et pildiotsija on stabiilne.

VC toimib järgmistel tingimustel

- Hämaralt valgustatud kohad
- Kohad, kus valguga pildistamine on keelatud
- Kohad, kus aluspind on ebastabiilne

VC ei pruugi töötada piisavalt järgmistel tingimustes

- Kui foto tehakse tugevalt rappuvast sõidukist
- Pildistamine kaamera tugeval liikumisel
- Pildistamisel statiivi kasutades
- Viige lüliti VC ⑧ asendisse OFF, kui teete pilte ballonpildistamisega (pika säriajaga). Vastasel juhul võib VC põhjustada talitlushäireid.



- Pildiotsija piit võib muutuda häguseks vahetult pärast katiku nupu pooleldi alla vajutamist. Seda põhjustab VC omapära ja see ei ole talitlushäire.
- Kui lüliti VC ⑧ on asendis ON, väheneb salvestatavate piltide hulk kaamera poolt kasutatava toite tõttu.
- Viige lüliti VC ⑧ asendisse OFF, kui pildistate kaameraga, mida ei hoita käes vaid on kinnitatud tugipinnale (nt statiiv).
- Ärge eemaldage objektiivi kaameralt VC kasutamise ajal. Kui objektiiv eemaldatakse ja VC on sisse lülitatud, võib objektiiv teha raputamisel klõpsuvat heli. See ei ole talitlushäire. Kui objektiiv paigaldatakse kaamerale ja kaamera toide lülitatakse sisse, heli lõppeb.
- Nikon'i kaamerate puhul, millel on integreeritud välklamp, lülitatakse integreeritud välklambi laadimise ajaks VC välja.

SUUMIMINE (Vt joonis 1, 2)

Kui vaatate läbi kaamera pildiotsija, keerake objektiivi suumirõngast ②, et seadistada fookuskaugus pildile sobivaks, ja seejärel pildistage.

OBJEKTIIVI VARJUK (Vt joonis 1)

Objektiivi varjuk ① on paigaldatud standardvarustusena. Varjuk on objektiivi osa ja see ei ole eemaldatav.

Tagumine filtrihoidik (ainult Canon'i mudelid) (Vt joonis 1, 6 - 8)

Canon'i kaamerate objektiivil on tagaosas filtrihoidik ⑫.

Võite fotokauplustes müüdavast filtrilehest lõigata sobiva filtri (vt juhiseid jooniselt 6) ja selle hoidikusse paigaldada.

Filtri lihtsamaks paigaldamiseks seadke suumirõngas ② telefoto poolele.



- Pärast filtri paigaldamist kontrollige, kas filtri kõik neli nurka on korrektselt hoidikus (vt joonis 8).
- Filter võib välja kukkuda, kui kõik neli nurka ei ole korrektselt paigas.
- Filtri paigaldamisel jälgige tähelepanelikult objektiivi tagumist elementi.
- Kasutage korraka ainult ühte filtrit.
- Olenevalt kasutatavast filtrist võib piltidele tekkida moonutusi (ghosting).

TAP-in Console (Müüakse eraldi)

Järgmisi seadmed saab valida, kui kasutate lisavarustusena müüdavat TAP-in Console'i.

- Pildistabiilisaatori (VC) prioriteedirežiimi ümberlülitamine
- Fookuspunkti seadmine
- Püsivara värskendus
- Pideva manuaalse käigu tundlikkuse reguleerimine



- Tarkvara tuleb alla laadida Tamroni veebilehelt. Lisateavet leiate TAP-in Console'i kasutusjuhendist.

ETTEVAATUSABINÕUD PILDISTAMISEL

- Sisemine fokuseerimissüsteem (IF) on mõeldud minimaalse fookuskauguse saavutamiseks. Seetõttu võib vaatenurk olla laiem kui objektiividel, mis kasutavad muid fookussüsteeme, kui pildistatakse kaugusel, mis jääb alla lõpmatuse.
- Kui kasutate pildistamisel kaamera sisseehitatud vätku, siis võib objektiiv valguskiired blokeerida ja ekraani alla tekib tume pooling. Välguga pildistamisel soovitage kasutada kaamera tootja soovitatud välist välklampi.
- Kaamerate kuvasüsteemide erinevuste tõttu võivad kuvaväärtused erineda tehnilistes andmetes toodud maksimaalsest ja minimaalsest apertuuri väärtusest. See ei tähenda viga.
- Objektiivi ette ei ole võimalik paigaldada esifiltrit.
- Tagumist filtrit ei saa paigaldada ega kasutada Nikon'i kinnitusega objektiividel.
- Kasutamine peeglita vahetatavate objektiividega kaameratega ei ole tagatud.

KAUAKESTVA RAHULOLU TAGAMINE

- Eemaldage objektiivilt tolm ja mustus puhuri või pehme harjaga. Ärge puudutage objektiivi oma sõrmedega.
- Eesmise komponendi objektiivi pind on kaetud, et takistada vee ja õliste ainete kleepumist. Kuna see tõrjub vett, ärge kasutage objektiivi puhastusvahendeid ega muid aineid; kasutage eesmisel komponendil ainult kuiva lappi.
- Tagumise komponendi objektiivi pinna puhastamiseks pühkige seda keskelt alustades müügiloleva objektiivide puhastuspaberiga, tehke puhas puuvillane lapp või mikrokiust lapp (prillide puhastuslapp vms) objektiivi puhastusvahendis märjaks. Ärge kasutage silikoonlappi.
- Puhastage objektiivi ümbrist silikoonlapiga. Ärge kasutage kunagi bensiini, lahustit ega muud orgaanilist lahustit.
- Jahukaste on objektiividele suureks probleemiks. Hoidke objektiivi puhtas, jahedas ja kuivas kohas. Kui hoiustate objektiivi selle ümbrises, hoiustage seda koos jaemüügis oleva kuivatusainega ja asendage kuivatusainet regulaarselt.
- Ärge puudutage objektiivi-kaamera liidesekontakte. Kui tolm või plekid põhjustavad kontaktiprobleeme, et pruugi olla võimalik edastada signaale korrektselt objektiivi ja kaamera vahel ning tekkida võivad talitlushäired.
- Kui temperatuur muutub äkitselt, võib kaamerasse ja objektiivi tekkida niiskus ja põhjustada talitlushäireid. Selle ennetamiseks pange seadmed tihendatud kilekotti või muusse sarnasesse hoiukohta. Kui seadmed on jõudnud keskkonna temperatuurile, eemaldage need kotist ja kasutage tavapärasel viisil.



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine kodumajapidamistes
Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus kehtib sorteeritud jäätmete kogumissüsteem)

See sümbol näitab, et antud toodet ei ole lubatud käidelda majapidamisjäätmetena.

See tuleb koguda kokku eraldi elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks. Uue toote ostmisel võib selle toote anda edasimüüjale või elektri- ja elektroonikaromude kogumiskohta.

Selle toote nõuetekohase kasutusest kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võivad põhjustada selle toote või selle komponentide ebaõige jäätmekäitlus.

Selle toote seadusevastane kõrvaldamine võib tuua kaasa karistuse. Põhjalikumad teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma kohalikul ametnikult, jäätmekäitluspunktist või toote ostukohast.

TAMRON

EESTI KEEL

Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud

Ohutuks kasutamiseks lugege enne toote kasutamist peatükki „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud” ja kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke neid kindlas kohas, kus te saate neid igal ajal vaadata.

Hoiatusjuhised on jagatud järgmiseks kaheks kategooriaks vastavalt seotud ohtude tasemele.



HOIATUS

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

- Ärge vaadake ega pildistage objektiivi või kaameraga, millele on paigaldatud objektiiv, päikest ega tugevat valgusallikat.
See võib põhjustada nägemiskaotust, objektiivile või kaamerale muid kahjustusi või süttimist.
- Ärge demonteerige, remontige või ehitage objektiivi ümber.
See võib objektiivi või kaamerat kahjustada.
- Hoidke objektiiv väikelaste käeulatuses eemal.
On vigastusoht, kui objektiiv kukutatakse või kukub maha.



ETTEVAATUST

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada kehavigastusi või varakahju.

- Ärge paigutage objektiivi otsese päikesevalguse kätte ega jätke seda väga kuumas kohas, nagu auto salong. See võib kahjustada objektiivi sisekomponente või põhjustada süttimist.
- Kui objektiivi ei kasutata, paigaldage alati objektiivikaas.
- Objektiivi kaamerale kinnitamisel veenduge, et objektiiv on kaamerale tugevalt kinnitunud ja lukustunud.
Kui objektiiv ei ole õigesti kinnitatud, võib olla selle eemaldamine keeruline või see võib maha kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seda objektiivi ühelgi muul eesmärgil kui pildistamine.
- Ärge transportige objektiivi, kui see on statiivile kinnitatud.